
LONDRES – Reunión de la Junta Directiva con el Grupo de Partes Interesadas de Registros
Martes, 24 de junio de 2014 – 13:00 a 14:00
ICANN – Londres, Inglaterra

STEVE CROCKER: En nombre de la Junta Directiva quiero decirles que es un placer estar aquí. Veo que hay bastante gente aquí, eso es una buena noticia voy a decir lo que digo brevemente. Venimos acá a escuchar, venimos a relacionarnos con ustedes, así que vamos a saltearnos las formalidades.

Le doy la palabra a Keith.

KEITH DRAZEK: Habla Keith Drazek, Presidente del grupo de partes interesadas de Registros, agradezco a los miembros de la Junta por estar aquí. Siempre nos interesan estas interacciones. No veo la agenda en la pantalla así que voy a empezar. Teníamos cuatro puntos que queríamos cubrir hoy, voy a tratar de presentarlos y voy a dejar que los otros integrantes del grupo de partes interesadas hagan sus comentarios y después empezamos.

En primer lugar voy a hablar de la experiencia con la división de los dominios globales.

Segundo, vamos a hablar de responsabilidad operativa.

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

En tercer lugar las prioridades de inversión de la ICANN y prioridades estratégicas y después responsabilidad de la ICANN y transición de la IANA.

En primer lugar entonces vamos a hablar de nuestra experiencia con los GDD. Supongo que seguramente ustedes habrán visto la carta que el Grupo de partes interesadas de registros mandó a Akram con copia a Fadi y Steve cubriendo algunos temas que nos preocupan que las partes contratadas y los registros y los solicitantes.

Preocupaciones que estos tres grupos tienen con algunas de la forma que se prestan servicios como cliente de la forma global de dominio, creo que es el momento de presentar algunas de nuestras preocupaciones con respecto a la prestación de servicios.

Es un placer para mí decir que tuvimos un diálogo muy constructivo con Akram y su equipo las últimas semanas, de hecho ya compartimos con él una copia avanzada de la carta con su equipo y nos pidieron que hiciéramos participaciones y que hubiera diálogo antes de Londres. Creo que participamos y nos relacionamos constructivamente por teléfono hace un par de semanas y de hecho tuvimos una reunión conjunta los registros, los registradores y EXCom, una reunión común con Akram y su equipo y creo que fue muy productiva.

También Akram y su equipo estuvieron esta mañana al principio de nuestra reunión de grupos de partes interesadas de registros y creo que estos diálogos están preparando el camino para muchos de los temas específicos que deben ser resueltos.

Pero en tema más general estamos tratando de buscar la forma en que podemos trabajar juntos, más eficientemente para ver que en última instancia todos estamos aquí para brindarles servicios a los usuarios finales y a los registratarios, y nosotros como registros y registradores y los solicitantes de los nuevos dominios de TLD, dependen del personal y de nosotros para brindar los servicios que prestamos y dicho esto quisiera pasarle la palabra a Yasmin Omer para que hable un poco del proceso que seguimos para identificar los problemas y de la forma precisa en que hicimos el análisis.

YASMIN OMER:

Gracias Keith.

En Singapur hubo un debate entre el grupo de partes interesadas de Registradores NTGA y el CEO nos pidió que describiéramos los servicios GDD. Describimos 7 y decidimos que íbamos a dar más retroalimentación para aumentar esta lista. Entonces los miembros del NTGA y los registros crearon un grupo de trabajo y realizamos una encuesta. Las preguntas tenían por fin recibir comentarios consultivos de las interacciones problemáticas desde el punto de vista de los que respondían la encuesta y adónde había que ir para encontrar una solución.

Los resultados fueron adecuados en cuanto a la cantidad de personas que respondieron, tuvimos 39 respuestas y también fueron buenas en cuanto a su calidad. La carta, quiero subrayar una vez más, estaba centrada en las soluciones no en los problemas y por lo tanto brindamos una serie de recomendaciones implementables cuyo objeto era garantizar que la implementación de esto fuera lo más sencilla posible

sin tener que avanzar y retroceder para determinar exactamente qué había que hacer para resolver las cuestiones que preocupaban.

Quisiera señalar que la carta es larga, sí, pero es larga porque incluye todas las respuestas y lo hicimos así para garantizar que fuera completa. De hecho la carta sólo tiene 10 páginas aproximadamente. Entonces en cuanto a los hallazgos, las respuestas demostraron en general que el nivel del servicio al cliente de los gTLD podían ser mejorados. Y las recomendaciones apuntan a aumentar la transparencia en los servicios de GDD para mejorar la responsabilidad de la GDD frente a los registros.

No voy a hablar de los detalles de las recomendaciones pero le sugiero que lean la carta, pero quisiera subrayar que hay que firmar o contratar un gerente de cuenta para todos los registros y ese gerente de cuenta sería el punto de contacto para los operadores de registros y además definiría y publicaría las métricas de desempeño con respecto a los servicios GDD y además informaría sobre la prestación de servicios comparándolos con estas métricas.

Como dijo Keith el personal de GDD nos ha ayudado mucho para resolver estas cuestiones y en términos de los próximos pasos Akram mencionó que podríamos implementar o desarrollar un tablero de comando similar al que se desarrolló para el asesoramiento del GAC para monitorear la implementación de estas implementaciones. Vamos a seguir trabajando con el GDD y agradecemos las respuestas que hemos recibido hasta ahora. Muchas gracias.

KEITH DRAZEK:

Muchas gracias Yasmin. Y quiero felicitarte a vos y al equipo que trabajó en este tema, frente a todos, porque realmente han trabajado muy bien con NTAG y los registros para ofrecer un producto final. Creo que los tres mensajes o las tres áreas principales en las que nos concentramos en este tema son previsibilidad, medición, la capacidad de medir el desempeño y la responsabilidad con respecto a los servicios que nos brinda la GDD.

Ya hablamos de acuerdo de nivel de servicios, el tema de que los registros y los registradores como partes contratadas tienen acuerdos a nivel servicio y nuestras empresas corren riesgos si no cumplimos con lo pactado. Creo que en el grupo de partes contratadas en cuanto a los solicitantes, vemos que cuando la ICANN se centra más en mejorar los sistemas operativos en la organización, sería muy adecuado que la ICANN y la GDD, en particular, tengan acuerdos a nivel de servicio con las áreas a las que les presta servicio. Creo que esto sería una recomendación concreta que podemos hacer una (inaudible) general.

STEVE CROCKER:

Quisiera tomarme un minuto para dar una especie de discurso pero breve. Con respecto a lo que usted mencionó, previsibilidad, capacidad de medir responsabilidad. Todo esto es fundamental pero quisiera ampliar un poco esto

Ya hablé de esto en Durban, que es algo muy especial para los negocios y para crear empatía, pero realmente me lo tomo en serio. Se trata de entender el punto de vista de las otras personas y tenerlo en cuenta. Estuve básicamente toda mi vida trabajando con burocracia de una forma u otra. Ya sea que estuve dentro o fuera de la burocracia,

siempre estuve en relación con la burocracia y es en general una experiencia poco afortunada y uno siempre está nervioso cuando se acerca a una oficina por cómo nos van a tratar y si nos tratan correctamente, etc.

Una de las oportunidades importantes y básicas que tenemos con la ICANN, es que no somos un gobierno ni una gran burocracia aunque a veces parecemos esforzados a serlo, pero acá tenemos la oportunidad de tener la estabilidad, certeza, transparencia de todos los aspectos positivos que uno quisiera que tuviera una organización que opera con el gobierno y al mismo tiempo tenemos la agilidad para elegir la forma de utilizar nuestros recursos y la actitud que tomamos internamente, de modo que la gente se sienta bien trabajando con nosotros, que tenga la experiencia positiva y que uno termine pensando que recibió un buen servicio.

Por un lado tenemos un tema de sobrecarga, hay muchas organizaciones que están tan atrasadas en cuanto a la cantidad de personal y recursos que no pueden llevar a cabo correctamente sus actividades. Y estoy hablando no solamente para la gente del grupo de partes interesadas de Registro sino también en nombre de la Junta Directiva y el personal de la Junta de la ICANN.

Por favor, tenemos que cambiar el punto al que aspiramos llegar, sería bueno llegar allí, pero no creo que lleguemos allí, a dónde sí tenemos que llegar es a un punto donde tengamos suficiente control donde nosotros mismos y de la forma nos pensamos, nos manejamos y que tenemos suficiente reserva o capacidad de reserva como para poder hacer de 10 en 10, en forma periódica y sentirnos bien al respecto; para

que sea un buen lugar donde la gente quiera trabajar, para que sea un buen lugar donde la gente quiera hacer las cosas.

Creo que eso es lo que tengo que decir sobre este tema, por supuesto no lo tenía pensado, pero es un tema que me preocupa muchísimo y espero que avancemos aquí.

KEITH DRAZEK:

Gracias. Una de las cosas que surgió en la reunión que tuvimos hace dos días es que todos estamos enfrentando este problema del crecimiento especialmente la GDD, la GDD y el Grupo de Registros, en todos lados estamos creciendo y estamos teniendo problemas de crecimiento y es clave en este entorno, en esta atmósfera que trabajemos juntos para encontrar maneras de que la comunicación sea la más eficiente y frecuente posible.

Y realmente tenemos que centrarnos juntos en identificar los problemas estructurales que podemos ir resolviendo y por eso realmente me alentó escuchar cuando venía a esta reunión de Londres que íbamos a cambiar un poco el foco o correr el foco de prioridades.

En cuanto a los sistemas de la ICANN nos íbamos a centrar un poco más en la prestación de servicios que es lo que estamos hablando acá frente a los registros, las partes contratadas y los solicitantes pero en realidad esto hace a toda la comunidad. Realmente me alegro mucho escuchar esto.

Y espero que esto no sea solamente desde el foco del personal de la ICANN sino que también estemos re enfocando la mirada de la Junta Directiva sobre estos temas, por lo menos a nivel general. Ya tuvimos

esta experiencia de los debates de la gobernanza de internet el año pasado, donde no podíamos haber predicho lo que iba a pasar con la identidad, la transición de la custodia de la IANA, pero creo que es muy adecuado y es un buen desarrollo que se esté cambiando un poco el foco y espero que la Junta Directiva esté de acuerdo y nos acompañe aquí.

STEVE CROCKER:

Sí, quizás debería responder un poco a esto. Quisiera hacer una serie de distinciones aquí. Hemos puesto muchísimo énfasis en la gobernanza de internet, en NET mundial y ONE NET y vamos a seguir trabajando aquí. Esto es sumamente importante. Pero este no ha sido el foco de la Junta Directiva, la Junta Directiva apoya todo lo que hace Fadi en este tema y estamos de acuerdo.

Pero la Junta Directiva no pasó de decir: "bueno, ya no estamos sentados en la ICANN, pero dejemos la ICANN y hagamos esto que es más importante" no pasó, en ese sentido quiero decir que no es que estemos modificando el foco a nivel de la Junta Directiva, sin embargo usted también dijo que el anuncio de la NTIA, bueno es un tema sustancialmente diferente, esto tiene que ver con una relación fundamental con el Gobierno de los Estados Unidos y el resto del mundo.

Este es un tema importantísimo para la ICANN y la Junta Directiva está dedicando bastante tiempo y creo que es lo correcto en este tema y podríamos decir que esto compite con el foco en otras áreas, en otros detalles. No creo que haya competencia necesariamente, pero entiendo lo que dijo.

Con respecto a sus comentarios, con respecto a estar distraídos en cuanto al tema de la gobernanza de internet, creo que no sucedió. Yo estuve trabajando con al transición de la custodia de las funciones de la NTIA y estuvimos trabajando para mejorar la responsabilidad, pero obviamente, los aspectos administrativos y las prestaciones de servicios son fundamentales.

El personal, la gerencia se ocupa de esto y la Junta tiene que saber lo que está pasando y ver que tengamos las métricas correctas implementadas y esa es la situación en la que estamos.

KEITH DRAZEK:

Gracias Steve. No quiero que sigamos conversando nosotros pero Ken levantó la mano, después Jordyn.

KEN STUBBS:

Gracias Keith. Uno de los temas que tenemos en la carta si la leemos, es mejorar las comunicaciones.

En realidad cuando no podían darnos una respuesta que respondiera un problema definitivo, en general tenía tendencia a no responder para nada y eso era mucho más frustrante. Nadie me mandó una nota diciendo: "no me puedo ocupar de eso en este momento", no mandaron nada, número uno.

Número dos, la eficiencia y la efectividad operativa de la ICANN es un factor crítico que va a ser medido en el campo global cuando el mundo mire la transición de diferentes funciones y procesos hacia la ICANN.

Una de las cosas que nos pueden criticar y que no queremos que nos critiquen es que no podemos hacer nuestro propio trabajo de manera de crear confianza. Entonces el camino hacia delante en la ICANN es el foco en cumplir y alcanzar las metas operativas y obtener el nivel de efectividad en un nivel óptimo, mejorar la presencia organizacional en los ojos de la comunidad internacional.

Me gustaría que alguien me dijera:” ¿saben qué? Tengo mucha confianza en ustedes, es una situación difícil pero lo están haciendo”. Bueno, sé que hemos trabajado muy bien con la IANA en los años que ellos tuvieron la custodia, pero quiero decirles que no tenemos que darles ningún elemento a las personas negativas que nos rodean para que en el futuro nos ataquen. Eso es todo.

STEVE CROCKER:

Estoy totalmente de acuerdo. El tren corre en ambas direcciones. Si la ejecución es buena y crea confianza, la ejecución no debe disminuir la confianza. Si disminuimos la confianza, allí no hay solución posible.

KEITH DRAZEK:

Gracias Ken. Jordyn.

JORDYN BUCHANAN:

Gracias Keith. Una cosa que me llamó la atención que lo escuché cuando lo dijo Keith y después Steve es esta idea de capacidad de medir y empatía. Juntar estos dos conceptos en base a lo que dijo Steve, que una de las responsabilidades de la Junta es ver que se estuviera implementando las métricas correctas y creo que esta es un área en el

que hay que centrarse. Hay que ver que las métricas que estemos utilizando midan la excelencia operativa que realmente refleje las necesidades de la comunidad y este sería un muy buen punto de partida.

Por ejemplo, creo que nunca escuché al personal de la ICANN hablar de medir la satisfacción de los clientes como métrica a la que habría que prestar atención. Pero esto existe en todos lados, en la industria, es un componente crítico entender si una empresa está trabajando bien con sus clientes y en la prestación de sus servicios. Creo que hay cosas simples como estar donde el personal de la ICANN ha trabajado bien en los últimos años, han desarrollado y están haciendo cada vez más métricas.

Pero muchas veces son métricas que nos dicen cuánto trabajo se está haciendo, con qué velocidad se está haciendo. Pero no nos dicen si están resolviendo los problemas que enfrenta la comunidad, ni si se mejoró la participación o si los clientes están satisfechos.

Yo creo que la Junta debería participar un poco más tanto en la interacción con la comunidad para entender sus necesidades como en asegurarse de que esto se comunique al personal para que establezca las métricas correctas. Creo que esto es responsabilidad de la Junta, y por supuesto tenemos que trabajar todos juntos con el personal en temas operativos.

KEITH DRAZEK:

Gracias Jordyn. Erika.

ERIKA MANN: Creo que entiendo su frustración, pero me pregunto ¿tienen ustedes una lista donde registraron todas las cosas que afectan sus operaciones de modo que sea mucho más simple para la gerencia y para Junta Directiva leerá y entender los problemas, los casos concretos y relacionar esto con sus recomendaciones?

KEITH DAVIDSON: Gracias. Esto es una sugerencia muy constructiva y creo que la pregunta es ¿lo hicimos hasta ahora? Bueno y no sé si lo hicimos en el nivel que ustedes están mencionando. Por supuesto tenemos una carta que menciona diferentes casos, pero hablando de algo más estructural y decimos, bueno, este es nuestro universo que afecta cosas que impacta nuestra capacidad de brindar los servicios a los clientes y a los registradores. Bueno, le agradezco por la recomendación, la vamos a tomar en cuenta.

KEN STUBBS: Gracias. Quiero responder a esto. Una de las cosas de las que se habló es la oportunidad de reunirnos en forma más frecuente y hablar sobre lo que son sus problemas, cómo podemos manejar mejor nuestra relación conjunta, y esto sería una vía de comunicación bi-direccional.

Creo que todos estuvimos tan preocupados por hacer bien nuestro propio trabajo que faltó comunicación con otros grupos. Sería mucho más sencillo si pudiéramos interactuar en forma más frecuente y periódica, cuáles son los problemas, por ejemplo.

Creo que esta es la base del servicio al cliente. Debemos entender qué es lo que le preocupa.

KEITH DRAZEK:

Gracias Ken y quizás podamos terminar este punto y pasar al próximo punto. Pero quería hacer un comentario para Fadi y decirle que hemos tenido un diálogo muy constructivo con Akram y su equipo, ya desde hace un par de semanas, y hace dos noches lo seguimos aquí con una reunión que incluyó registradores, registros, NTAG y también seguimos esta mañana.

Creo que ha sido un diálogo muy constructivo, y espero que cuando lleguemos a Los Ángeles tengamos muy buenas cosas que informar a la Junta. Creemos que estamos en el camino correcto para resolver. No solamente los temas que aparecen en la carta que enviamos sino que también tratamos de identificar uno de los temas de estructura que nos preocupan.

BRUCE TONKIN:

Bien, quiero retomar esto, también he hablado con Akram después de esta reunión entre esta unidad constitutiva conjunta que ustedes acaban de mencionar, creo que queda claro que hace falta esta comunicación frecuente y que Akram lo va a tener presente y que desea avanzar con estos mecanismos para hacer esto, pero quizás esto no se había comunicado con tanta claridad anteriormente.

KEITH DRAZEK:

Muy bien. Avancemos, creo que me gustaría modificar un poco nuestra agenda de trabajo porque tenemos dos referencias a la responsabilidad de la ICANN y más específicamente a la transición de las funciones de

custodia de la IANA. Entonces hemos tenido conversaciones extensas, intercambio de correos electrónicos al respecto antes de venir aquí.

Y no hablamos solamente internamente en nuestro grupo de partes interesadas de registros y con NTAG sino que también mantuvimos charlas de pasillo, llamadas telefónicas, conversaciones durante el fin de semana y creo que hay mucho entusiasmo acerca de esta oportunidad que representa el hecho de que la NTIA no cumpla más con el rol de custodia que ha tenido hasta el momento.

Creo que la comunidad está muy entusiasmada, pero el mensaje que escucho una y otra vez y del cual hemos hablado es que la reforma de la responsabilidad de la ICANN debe ser un pre-requisito a toda transición de las funciones de custodia de la IANA en tanto que tenemos una oportunidad como comunidad de trabajar juntos en los próximos 12 a 15 meses para poder llegar a ese objetivo.

No le voy a decir el plazo, pero para cumplir con ese objetivo del 2015, septiembre del 2015. Creo que como comunidad sentimos que lo podemos lograr. Uno de los primeros resultados que crea una dependencia para poder efectuar una transición para esa fecha, es justamente garantizar una reforma estructural de la responsabilidad de la ICANN.

Es decir, una vez que la NTIA ya no esté en el panorama, ya no esté ejerciendo ese control, entonces no tenemos ese control y somos nosotros la sala, la comunidad, las organizaciones ISTAR y muchas otras personas que forman la comunidad de la ICANN como organización de múltiples partes interesadas, sea sólida y esté protegida para los próximos 20 años.

Personalmente creo que lo que podamos dejar nosotros aquí al trabajar en esta sala quedará determinado por lo que suceda entre los 12 a 15 meses próximos respecto del trabajo de la ICANN. Creo que nosotros podemos hacer algo productivo y constructivo, pero necesitamos algo para asegurarnos que la ICANN como organización una vez que le devuelva la llave a la IANA, por así decirlo, pueda ser responsable ante toda la comunidad.

Así que ahora abro el debate respecto de este tema para que presenten sus comentarios.

Hola, ¿funciona el micrófono?

BILL GRAHAM:

Hola Keith. Quisiera saber si usted puede hablar un poco más acerca de las áreas en las cuales hace falta mejorar la responsabilidad.

KEITH DRAZEK:

Muchas gracias por esa pregunta. No tengo una respuesta final, creo que las medidas correctivas son una de esas áreas, pero la independencia externa o interna o ambas respecto de las decisiones de la Junta Directiva, creo que eso se ha debatido bastante en la comunidad y las auditorías financieras detalladas, las auditorías de las operaciones.

Es decir, la posibilidad de la comunidad de tener un deber mejor todas estas cosas, que tengan mayor visibilidad pero creo que respecto de los principios básicos hay bastante consenso entre los miembros de la

comunidad acerca de esta idea y creo que un compromiso de trabajar arduamente juntos en los próximos 12 meses.

Para que esto suceda también es algo que tenemos presente, hay personas que dicen;”Bueno no tenemos tiempo en los próximos 12 meses para implementar la responsabilidad de la ICANN que es necesaria antes de septiembre del 2015” eso es como mirarlo al revés o hacia atrás este problema. Debemos asegurarnos de que para esa fecha se logre justamente la responsabilidad ante la ICANN, porque sino vamos a fracasar todos.

JONATHAN ROBINSON:

Tengo una pregunta para nuestros colegas en la Junta Directiva, quisiera saber qué es lo que han escuchado de otros grupos, porque ustedes se han reunido con otros grupos de la comunidad a lo largo de estos días. Entonces, ¿este es un tema que va surgiendo o es un tema que surge sólo en el grupo de partes interesadas de registros?

KEITH DRAZEK:

Gracias Jonathan. Pide la palabra Olga, Ray, Erika.

OLGA MADRUGA FORTI:

Muchas gracias. Quiero retomar su pregunta. Hay un poco de silencio, entonces si hay silencio, ese silencio debe ser interpretado como una aprobación o un consenso total. Entonces aparentemente hay una aprobación o aceptación total o entendimiento de que tanto la responsabilidad como la transparencia son condición precedente y una medida también del proceso en el cual nos estaremos embarcando

durante el próximo año y medio. Y cuando algo es tanto condición precedente como medida esto representa un verdadero desafío.

Entonces el comentario de Erika, la mejor manera en la cual podemos embarcarnos en un proceso y prepararnos para este proceso, mientras ya estamos embarcados en el mismo, es tener opiniones de ustedes que sean lo más contundentes y sólidas acerca de este proceso y decimos: "tal o cual proceso debe mejorar o en este aspecto hace falta mayor transparencia mediante tal o cual canal, por ejemplo teniendo acceso remoto a cierto tipo de reuniones o nos interesan estos documentos, queremos ver estos documentos". Bueno este es el tipo de asesoramiento sobre el cual podemos actuar con mayor celeridad.

KEITH DRAZEK:

Muchas gracias. Su recomendación es muy constructiva y estoy totalmente de acuerdo. Había solicitado la palabra Ray luego Erika y no sé si hay alguien más que ha solicitado la palabra. Toma la palabra en este momento Ray Plzak.

RAY PLZAK:

Gracias Keith. Voy a dejar que Erika hable acerca de las auditorías financieras porque ella quiere hablar de ese tema, le iba a dar la palabra pero decidí ser yo quien tomara la palabra. Es muy difícil sentarse al lado de una persona de Alemania.

ERIKA MANN:

Sí lo sé, es difícil.

RAY PLZAK:

Bueno usted mencionó la expresión “auditoria operativa”. Sí, nosotros creemos que la revisión de la efectividad organizacional esté más orientada a la cuestión operativa de la organización. Debemos ser cautelosos al utilizar el término “auditoria” el documento original que redacté contenía la palabra “auditoria” de hecho yo la incluí y de hecho en otras conversaciones con Jonathan incluí esa palabra porque tiene un significado muy específico.

Para quienes vivimos en el mundo de la Sarb-Ox, esto significa algo muy específico, significa “disciplina” y significa algo muy importante. Pero en muchos casos las cosas se hacen como por debajo del radar.

Todo el mundo sabe que eso es importante. Nadie ignora esto, pero queda como perdido en una maraña de otros temas. Entonces tenemos que hacer la cantidad de auditorias organizacional dentro de la comunidad de la ICANN y dentro de sus estructuras, pero también tenemos que ver cómo lo podemos hacer en la corporación.

No voy a decir yo cómo hacerlo porque no me compete, eso le compete al Director Ejecutivo, pero es muy importante, no es algo nuevo, así que espero que podamos avanzar en cuanto a estas auditorias estructurales que son necesarias para seguir avanzando en esa dirección y tener un enfoque disciplinado para poder tener actividades comerciales.

KEITH DRAZEK:

Gracias Ray. Erika.

ERIKA MANN:

Bueno quiero hacer dos comentarios breves, quiero retomar lo dicho por Bill, porque él apuntó a la dirección correcta, al rumbo correcto. Creo que tenemos que identificar áreas en las cuales sea necesario completar la responsabilidad de la ICANN antes de que comience el proceso de transición respecto de la funciones de custodia de la IANA.

Probablemente no sea factible en todas las áreas. Pero hay aspectos que son clave, hay que concentrarse en ellos, creo que en la Junta Directiva lo entendemos y en los niveles gerenciales también, pero quizás haya unos puntos que no hayan sido tenidos en cuenta totalmente.

Creo que fue Ray quien planteó este segundo punto, creo que la Junta entendió que es necesario que haya revisiones más frecuentes, que vaya más allá de la estructura departamental actual o de la estructura actual de la Junta Directiva en sus comités.

Nosotros quizás no podamos ver esto en alguna de las áreas debido a cómo está organizado todo este sistema. Creo que ahora hay un equipo fantástico liderado por Susanna Bennett y también tenemos, si vemos el área de cumplimiento, de riesgo de finanzas, creo que si vemos todo esto en conjunto vemos que faltarían algunas partes o piezas para poder completar esta organización o esta organización estructural.

Entonces tenemos que ver cuáles son estas piezas o partes que faltan para poder seguir adelante con las actividades empresariales. Tuvimos reuniones con distintos comités que participan o trabajan en estas cuestiones y vamos a seguir trabajando al respecto, y definitivamente, así lo están haciendo los niveles gerenciales. Sus aportes o comentarios

acerca de las áreas en las cuales tenemos que concentrarnos van a ser bienvenidos, y de mucha utilidad.

KEITH DRAZEK: Muchas gracias Erika. Jon ha solicitado la palabra. Toma la palabra Ken.

KEN STUBBS: Bueno, yo no estuve aquí durante las últimas 5 horas escuchando lo que la gente tiene para decir, pero me atrevería a decir que las solicitudes y los comentarios acerca del proceso de responsabilidad han surgido muchas veces y es una tarea muy difícil, Fadi, y le hablo a usted, porque usted es la persona sobre la cual están posadas todas las miradas en más de una vez.

Desarrollar un proceso en una comunidad que trabaja desde las bases o en forma ascendente y rastrear o hacer el seguimiento no es algo fácil, no digo que necesitemos tener un sentido de la urgencia pero sí un sentido de compromiso en la comunidad que entienda que estamos tratando de llegar del punto A al punto B con su ayuda y que son ellos los que se van a tener que comprometer con el proceso, de igual modo que se comprometen con las preocupaciones que tienen acerca del proceso.

A veces, esto es como hablar por hablar, hay que hablar y convencer a los líderes de los grupos de trabajo, hablar con los grupos de trabajo y decirles: "miren, ustedes son voluntarios y lo entendemos, pero nos están solicitando cosas que ustedes necesitan y son ustedes los que están impulsando el proceso y si no se comprometen a participar y a

lograr este trabajo y a darnos los aportes, sugerencia y comentarios que necesitamos, estamos con las manos atadas”. Gracias.

KEITH DRAZEK: Muchas gracias Ken. Necesitamos el apoyo y necesitamos que el personal haga más fácil el trabajo de la comunidad.

KEN STUBBS: Sí, si. No digo que usted tenga que hacer el trabajo, lo que digo es que tenemos un problema en la comunidad porque falta esta coherencia. Usted estuvo en grupos de trabajo igual que yo y le ha llevado meses y meses y meses para que algo se concrete. Se concreta, pero no a tiempo. Entonces este no es otro grupo de trabajo no tenemos diez años más para conseguir algo.

KEITH DRAZEK: Sí estoy de acuerdo y acabo de leer la lista de oradores. Toma la palabra en este momento Jon Nevet, Jeff Neuman, Ray Plzak, y Chuck.

JON NEVETT: Gracias. Quiero responder a la pregunta de Bill acerca de que se trata solamente de las acciones correctivas. Bueno no se trata solamente de eso. Si usted ve los mecanismos de responsabilidad actuales de la ICANN y ven que una mayoría simple de la Junta Directiva puede actuar de la manera en que actúa, bueno todo lo que dice al final el Ombudsman, el panel de revisión independiente, las recomendaciones, todo a la larga vuelve a la Junta Directiva que es quién toma la decisión.

Yo escribí un documento al respecto en el 2007 en la NTIA y bueno creo que tenemos que trabajar juntos para ver qué podemos hacer, porque hay otros mecanismos respecto de las actividades correctivas para mejorar la toma de decisiones en aspectos claves y proteger a la organización en algunos aspectos.

Con todo gusto voy a trabajar con ustedes y con otras personas también. Gracias.

KEITH DRAZEK:

Muchas gracias Jon. Toma la palabra Jeff.

JEFF NEUMAN:

Quisiera decir lo siguiente. A ver, Keith quien preside este grupo de registros ha dicho que la responsabilidad es un pre-requisito para efectuar la transición de las funciones de custodia de la IANA y veo que hay miembros de la Junta Directiva y otras personas aquí presentes que quizás no estén de acuerdo con esto. Entonces quiero preguntar ¿esto es un concepto acordado por la Junta Directiva de la ICANN en cuanto a que la responsabilidad de la ICANN es un requisito previo para que se efectúe la transición?

KEITH DRAZEK:

Muchas gracias Jeff. Vamos a dejar que piensen la respuesta mientras seguimos con la lista de oradores. Sigue Ray, quizás el quiera responder.

RAY PLZAK:

No, no voy a responder. Hay dos personas allí sentadas, si quieren tiramos una moneda y vemos cuál de las dos personas va a responder. Quiero retomar lo dicho por Ken que planteo algunas inquietudes y también quiero hablar acerca de las cosas que están en el marco de la revisión en curso de los estatutos.

Esto tiene que ver con la auto- rendición de cuentas. Quiero decir que la responsabilidad de la ICANN no es una cosa amorfa. Todos tenemos que ser responsables, todas las estructuras tienen que ser responsables. Este grupo de partes interesadas en particular también tiene que ser responsable, la GNSO también. Si tienen grupos de trabajo que no funcionan bien tienen que actuar al respecto, no necesitan la intervención de la Junta Directiva para hacerse cargo de una serie de grupos de trabajo sobre políticas que son disfuncionales.

En el transcurso de la revisión de los estatutos estamos promoviendo lo siguiente, hay criterios que se están gestionando y esperamos que se puedan utilizar más adelante por parte de las organizaciones para hacer su propia auto-evaluaciones y esta es una de las cosas que se está pidiendo en esta evaluación. Esta evaluación de 360º y es lo que hará la organización que esté siendo evaluada.

Entonces también hay que tener en cuenta que no hace falta evaluar todo, se puede evaluar solamente una parte. Es muy importante resaltar la idea de que la responsabilidad no tiene que ver con lo que uno hace para evitar que la Junta Directiva haga lo que quiera por así decirlo, sino que hay que asegurarse que la estructura por sí misma funcione en todos sus aspectos y que tengamos una ICANN muy sólida en la cual todas sus partes tengan los mecanismos de responsabilidad

apropiados, también quería decir algo respecto de la idea de la cual se sostiene que la Junta Directiva hace lo que quiere porque tiene votos por mayoría simple o mayoría calificada.

Entonces podríamos implementar procesos en los cuales los grupos de trabajo, por ejemplo, tienen que hacer determinadas cosas en determinado tiempo, también podemos hacer algo para cambiar las cartas constitutivas. Entonces, definitivamente hay que definir ciertos tipos de cosas que requieren ciertos tipos de votos mayoritarios.

Entonces también tenemos que contar con las estructuras de apelación necesaria, no podemos quedarnos sentados esperando que algo suceda.

KEITH DRAZEK:

Muchas gracias Ray. Solicita la palabra Chuck, Bruce y Bret.

CHUCK GOMES:

Muchas gracias. En primer lugar quiero agradecerle a Fadi por dejar en claro a la comunidad y también lo hizo Theresa, dejarle en claro a la comunidad que este proceso va a estar liderado o impulsado por la comunidad y no por el personal de la ICANN. El fue muy enfático al respecto y se lo agradezco.

Acerca del comentario de Ken que la gente está muy motivada y quiere contribuir, sí yo diría que está muy motivada, pero respecto de la pregunta de Bill acerca de las ideas, yo veo que las ideas surgen de muchos lugares, de muchas fuentes y la comunidad respondió al

respecto Jonathan quizás pueda hablar más que yo, pero el trabajo entre los distintos sectores de la comunidad que está en curso.

Es como un grupo de trabajo intercomunitario, bueno, todo esto está avanzando. No es que las personas están sentadas y esperando que las cosas sucedan. Todas estas ideas van a ser evaluadas, probadas y luego van a surgir recomendaciones. Entonces creo que la comunidad está respondiendo, está dispuesta a responder y lo que veo y me resulta muy alentador porque veo que la comunidad se está poniendo a la altura de las circunstancias.

KEITH DRAZEK:

Gracias Chuck. Le damos la palabra a Bruce, Bret y después yo.

BRUCE TONKIN:

Gracias, quiero mencionar uno de los puntos que mencionó Jon sobre diferentes partes del proceso y cómo se puede mejorar, y quiero hacer un comentario sobre dos partes de eso. Una de las partes, con respecto a las decisiones de panel que hemos recibido en este proceso de nuevos gTLD, creo que este proceso, (inaudible) la Junta Directiva no participó y hubo panelistas independientes que analizaron las disputas entre partes en el nuevo proceso de gTLDs. En cuanto al proceso de reconsideración, a lo que se refiere a la Junta Directiva no concibe en ver si el caso es válido o no, sino que el proceso de reconsideración tal como están hoy, tiene que ver con que la Junta verifique que se siguieron los procedimientos adecuados, es decir tiene que analizar y ver cómo se analizaron las cosas, etc.

En algunos casos o en sólo uno, encontramos un caso donde el proceso no se siguió. Esta semana tomamos una decisión al respecto, pero lo que estamos escuchando es que la gente quiere ver una especie de reconsideración en cuanto a los méritos del proceso. Si vimos el tipo de disputa que vimos, algunos tenían muchos antecedentes, la disputa sobre derecho legal de los panelistas tenían mucha experiencia en base a UDRP o los foros de disputas en marcas comerciales.

Es decir, tenían mucha experiencia y los panelistas sabían como funcionaban estos procedimientos. En otros casos, había panelistas nuevos, así que había confusiones, había confusión con los caracteres, la comunidad presentó objeciones, etc. y estamos trabajando con esto en ICANN.

Creo que podemos decir que hay un panelista que está analizando este tema por primera vez, quizás tenga sentido de que haya una reconsideración del trabajo del panel, pero creo que eso queda para la próxima ronda que tendría que ver con cómo incluimos el proceso de reconsideración en base a los méritos.

Jon también habló de la decisión que tomó la Junta Directiva y lo que estoy viendo es que sucede en general cuando el GAC ha estado dando asesoramiento a la Junta sobre solicitantes determinados. Y nosotros tenemos un proceso para que el gobierno utilice el proceso de disputa que desarrollamos, de hecho ofrecimos pagar los costos para iniciar los procesos de disputas, no sé si muchos utilizaron estos procesos, pero la idea sería que no se tenía que involucrar y lo que vimos en este ultimo tiempo es que la Junta sí se involucró, está recibiendo asesoramiento del GAC sobre solicitantes determinados y obviamente la gente dice:

“¿cómo vamos a reconsideración la decisión, si participamos en al toma de decisiones?” y creo que este es un tema que tenemos que analizar y ya hablamos de esto con Fadi, lo estamos haciendo para tener un mecanismo realmente independiente que considere esta situación.

Entonces creo que la Junta escucha lo que dice la comunidad al respecto, ciertamente queremos facilitar el trabajo con ustedes sobre algunos métodos para mejorar esos mecanismos de responsabilidad.

KEITH DRAZEK:

Gracias Bruce. Bret.

BRET FAUSETT:

Gracias. Bret Fausett, yo soy uno de los asesores de GNSO de la unidad constitutiva de registradores. No sé cuantos miembros de la Junta y cuántos miembros del personal están aquí, cuando las mejores cosas que pasaron por la ICANN, cuando perdió en el caso de ICM, una versión independiente, ninguna organización tiene siempre razón y perder un caso y después cumplir con la decisión e implementarla; era lo que había que hacer y seguimos creo que la (inaudible) funcionaba.

Lamentablemente la reacción frente a esto fue cambiar los estatutos, después cambiar las normas de la revisión independiente y yo creo que quizás, si la decisión de ICM se hubiera presentado ante un panel con un estatuto modificado no hubiera tenido tantos éxitos. Entonces lo que quisiera que la Junta Directiva considere abiertamente, porque estamos hablando del tema de la responsabilidad en cuanto a medidas correctivas, quiero que tengan en cuenta las normas para la revisión independiente y para las reconsideración de los casos.

KEITH DRAZEK: Gracias Bret. Quiero hacer un par de comentarios Jeff habías pedido la palabra.

JEFF NEUMAN: Estaba esperando una respuesta.

KEITH DRAZEK: Jeff está esperando una respuesta...

FADI CHEHADE: Jeff usted dijo que no había que avanzar con la transición hasta que hallamos terminado y usó ese término, “terminado” con la parte de responsabilidad. Imagínese que su DMV le dice en qué medida usted está despierto para decidir si usted está despierto para conducir un automóvil.

Esto es exactamente lo que usted acaba de pedir. ¿Qué es responsabilidad y en qué medida somos responsables hoy, frente a quiénes somos responsables y por qué cosas somos responsables? Tenemos que ser precisos antes de que usted nos pueda pedir que consideremos un tema, diciendo, cuando terminemos con la responsabilidad pasemos a la transición. Creo que esto no es un pre-requisito que debamos aceptar, seamos claros aquí, la responsabilidad es muy difícil de medir. Algunas personas dicen hoy en día que somos una de las organizaciones de múltiples partes interesadas más responsables en el planeta.

Hay cosas que podemos mejorar, yo también creo que podemos mejorar, ¿pero dónde estamos en la línea de responsabilidad? Cuando uno maneja por la mañana, ¿en que medida está despierto para hacerlo, tomó suficiente café, demasiado café, se acostó tarde? Digamos el DMV va a empezar a medir en qué medida está despierto uno al sentarse frente al volante. ¿Usted me está pidiendo como pre-requisito que alguien decida que “haya terminado la prueba de responsabilidad”?, ¿qué prueba, la prueba que nos da quién?

Estamos creando un grupo de trabajo para definir eso. Antes de que usted me pida que acepte la prueba de requisitos, veamos ¿qué es la responsabilidad, qué falta? Bret por ejemplo, acaba de hacer un muy buen aporte a ese debate. Nos dio un ejemplo específico de un área donde podemos mejorar nuestra responsabilidad. Me encanta, este es el tipo de material que necesitamos, antes de que usted me pida que esto debe ser una pre-condición.

Además quiero ser muy claro con respecto a algo, hay personas en esta comunidad que quisiera que la transición de las funciones de la IANA nunca tenga lugar, hay personas que no lo van a admitir, incluso aquí, pero no quieren que esto suceda, en esta unidad hay personas que están preocupadas por lo que llamamos el control, el gasto; no nos neguemos. Si entendemos estas motivaciones, preguntémosnos cómo vamos a medir nuestra responsabilidad y ¿debería ser un pre-requisito como alguien sugirió? ¿Quién va a decir que cumplimos con el pre-requisito que lo alcanzamos y cuánto tiempo nos llevaría? Yo creo que hemos estado debatiendo si somos responsables o no durante los últimos 15 años y lo seguiremos discutiendo durante los próximos 15 años es una discusión que nunca termina.

Tenemos que seguir mejorando nuestra responsabilidad, tenemos que hablar acerca de formas de mejorarla, como dijo Bret, sí, claramente, pero si decimos que de alguna manera hoy en día no podemos comenzar el proceso antes de que estemos de acuerdo en que cumplimos el pre-requisito, creo que no es así, lo dije muchas veces, y creo que estamos todos de acuerdo que nuestra responsabilidad y la auditoria de responsabilidad que empezamos tiene que ver mucho con la decisión del Gobierno de los Estados Unidos, con respecto a la transición de las funciones de custodia hacia la ICANN. Hay una gran diferencia entre “interrelacionado” y “pre- requisito”. Tenemos que tener cuidado con la definición que utilizamos.

KEITH DRAZEK:

Gracias Fadi. Muy claro, tengo un comentario por allí.

JONATHAN FROST:

Esta es una pregunta para Fadi. Quiero decir, si la comunidad llegara a un consenso, y explicara que debemos tener un mecanismo de responsabilidad antes de iniciar la transición ¿usted lo aceptaría?

FADI CHEHADE:

Bueno, si la comunidad lo decide, sí, pero sólo hemos visto hasta ahora pequeños grupos que tienen motivaciones especiales. La mayoría de las personas entendemos que la responsabilidad entre un esposo y esposa es siempre continua. Tienen una responsabilidad frente a la iglesia es algo continuo. La responsabilidad es una actitud, una posición, se demuestra a través de las acciones, a través de la posición sobre un

tema determinado, en cuanto a los estatutos, todos podemos mejorarla.

¿En qué medida somos responsables hoy? Si yo le hiciera esta pregunta directamente en una escala de 1-10, ¿estamos en 0,1 o 8,9? No sabemos. Entonces seamos prácticos, pongámonos a trabajar, corriamos lo que hay que corregir, tomemos las cosas que dijo Bret por ejemplo, analicémosla con la Junta, avancemos en lugar de imponernos condiciones, porque hoy en día somos mucho más responsables que muchas organizaciones del mundo.

KEITH DRAZEK:

Gracias Fadi. Yo entiendo que hay mucha buena predisposición en la sensación de urgencia, de responsabilidad, de oportunidad en la comunidad como para ayudar a avanzar con todo esto, de manera oportuna y constructiva; pero incluyendo las reformas de la responsabilidad estructural.

Me alegra que usted aceptara que si la comunidad expresa como consenso, que primero tenemos la responsabilidad, usted lo aceptaría. Le doy la palabra a Jeff y después a Edmon.

JEFF NEUMAN:

Gracias. Jeff Neuman. Quiero explicar que Neustar fue el primer registro en apoyar la transición, o sea no somos nosotros los que no queremos que se de esta transición y la queremos demorar.

Dicho esto, para establecer el punto de partida, lo que Bret dijo es algo que se presentó hace tres años, tres años que hablamos de

responsabilidad y nunca nos dieron la respuesta. El grupo de partes interesadas de registros presentó comentarios (inaudible) preliminar y le mandamos comentarios a esa versión preliminar del cambio del estatuto, y le prestamos atención porque incluía muchas otras cosas mezcladas y esta cambio, era un cambio tan dramático que Bret tiene razón, si ese caso se presentara hoy seguramente se hubiera perdido el caso.

Entiendo lo que usted dice Fadi, y sé que no podemos terminar una cosa antes de pasar a la próxima, yo quiero medidas de responsabilidad como las que mencionó Bret y también quiero que me muestren que funcionan antes que nosotros, como comunidad, nos sintamos cómodos con esto. Estoy totalmente de acuerdo que debemos demostrarlo a través de las acciones.

Entonces una vez que podamos verlos expresado a través de las acciones como lo vemos a través de algunos cambios que introdujo la Junta en los estatutos, estamos volviendo a como estaban antes; acá estamos viendo acciones, estamos viendo que podemos confiar en ellos y Fadi, usted preguntó, “¿somos responsables como para poder evaluar esto, calificarlo?” Bueno esto depende a qué unidad constitutiva le preguntamos.

Como cliente los servicios de la ICANN sería muy bajo, este nivel de responsabilidad porque cuando se presentan la decisión o cuando el personal toma una posición, el cliente, sólo puede decir: “bueno yo no puedo hacer nada al respecto” uno se siente desvalido, es como los experimentos que se hacían con los perros en 1820 dónde los perros no podían hacer nada frente a la situación que los ponían, los perros están

tan acostumbrados a no moverse que cuando uno les habría la puerta ya no salían.

Si hablamos de los clientes la responsabilidad es baja; como cuerpo que establece políticas creo que hemos mejorado mucho en los últimos años de manera muy positiva. Están presentando documentos y muchas otras cosas, allí el nivel sería muy alto. Como cliente diría que la responsabilidad no (inaudible)

KEITH DRAZEK:

Gracias Jeff. Se nos está acabando el tiempo, lamentablemente, no pudimos cubrir los últimos dos puntos de nuestra agenda pero esto ha sido una sesión muy útil y constructiva. Le doy la palabra a Edmon y luego a Steve.

EDMON CHUNG:

Gracias, habla Edmon Chung. Respondiendo a lo que dijo Jeff, con respecto a los pre-requisitos, es que bueno, hay una sensación general de consenso que ahora somos responsables, ¿pero alcanza este nivel de responsabilidad si se va a dar la transición? No lo sé, pero creo que lo que estamos diciendo es que si estamos aquí tenemos que avanzar un poco más antes de poder enfrentar la transición.

Creo que toda la comunidad entiende que es algo continuo, es un proceso de mejora continua en términos de la responsabilidad. No creo que sea necesario para el personal o para la Junta Directiva estar a la defensiva aquí, porque supongo que estamos en un nivel determinado y para pasar al proceso de transición tenemos que avanzar en este nivel, tenemos que llegar allí para que la transición pueda tener lugar.

Eso es lo que opina la comunidad, por lo menos por lo que yo entiendo. Entonces no se trata de terminar el trabajo de responsabilidad y estar terminándolo para siempre jamás, no, no es lo que estamos diciendo. Decimos que tenemos que ir un pasito más adelante y esto es un “pre-requisito”, y esto es el trabajo de responsabilidad “terminado”.

FADI CHEHADE:

Sí, quiero asegurarle que empezamos con este trabajo precisamente para hacer lo que usted dijo. Pero es muy peligroso empezar a decir que hay pre-requisitos y ese tipo de cosas. Frente a eso estaba reaccionando yo. Por favor reunámonos, trabajemos juntos, este es un proceso abierto, un proceso de la comunidad, ustedes nos dicen a nosotros: “miren estas son las cosas mínimas que creemos necesarias para que nos sintamos cómodos avanzando” exactamente eso es lo que necesitamos; maravilloso.

Pero tengamos cuidado con este equilibrio y hagámoslo juntos, yo estoy aquí para facilitar el proceso, le corresponde a la comunidad darnos estos indicadores, como dijo el caballero, no somos nosotros los que tenemos que decir cuáles son nuestros indicadores, pero todos tenemos que saber que entre nosotros hay personas que tienen agendas diferentes.

No las voy a identificar pero es normal, las personas tienen distintas agendas, distintos intereses y las cosas siguen siendo de un modo determinado. Entonces cuando nosotros evaluamos la lista, bueno veamos cuáles son las cosas mínimas que tenemos que hacer para seguir avanzando.

STEVE CROCKER:

O sea que les interesa la responsabilidad. Creo que lo entendimos. Empecé diciendo que venimos a participar, a relacionarnos y no hay duda que lo hicimos. Viendo el debate que hubo, deliberadamente no participé de este debate, pero obtengo opiniones muy marcadas al respecto. Creo que escuchándolos decir que hay complejidad en este tema, como dijo Fadi, hay que ver cuánto hacemos, cuándo sabemos que llegamos, a dónde queremos llegar y qué falta.

Pero los principios básicos están claros. Entonces muchas gracias a todos, esto nos ha sido muy útil y espero que haya sido satisfactorio para ustedes. Por favor completen la encuesta de satisfacción del cliente cuando salgan de esta sala.

KEITH DRAZEK:

Muchas gracias Steve y a los miembros de la Junta, les agradecemos por esta oportunidad. (Aplausos)

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]